



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ÜBER DIE ANNAHME DES HAUSHALTSPLANS 2024 – CT/CA-025/2023DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

gestützt auf die Finanzregelung vom 22. September 2019 für das Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union (Ref. CT/CA-028/2019),

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Es obliegt dem Verwaltungsrat, den Haushaltsplan des Zentrums auf der Grundlage eines vom Direktor erstellten Entwurfs anzunehmen –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

Artikel 1

Der im Anhang zu diesem Beschluss enthaltene Haushaltsplan 2024 des Übersetzungszentrums wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 25. Oktober 2023.

Für den Verwaltungsrat

(elektronische Unterschrift)

Christos Ellinides

Vorsitzender

Anlage: Haushaltsplan 2024



HAUSHALTSPLAN 2024

CT/CA-025/2023DE

INHALTSVERZEICHNIS

I. EINFÜHRUNG

- A. ALLGEMEINE EINLEITUNG
- B. EINNAHMEN
- C. AUSGABEN
- D. TÄTIGKEITEN

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG

ANHANG 1 – STELLENPLAN

I. EINFÜHRUNG

A. ALLGEMEINE EINLEITUNG

Der Haushaltsplan 2024 umfasst:

- A. Diese allgemeine Einführung;
- B. gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates, insbesondere die Einnahmen des Zentrums aus den Zahlungen der Einrichtungen, für die es tätig ist, sowie aus den Zahlungen der Organe und Einrichtungen für vom Zentrum aufgrund einer vertraglichen Zusammenarbeit erbrachte Leistungen, einschließlich der Tätigkeiten interinstitutioneller Art;
- C. eine Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Titel;
- D. eine Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Tätigkeiten. Aus diesem Teil geht die Verbindung zwischen dem Haushaltsplan für 2024 und dem Arbeitsprogramm für 2024 hervor; hierzu werden die Mittel aufgeführt, die den einzelnen Tätigkeiten zum Erreichen der strategischen Ziele des Zentrums zugewiesen wurden. Ferner wird die übliche Struktur des Haushaltsplans dargestellt.

Der Haushaltsplan 2024 gibt den Haushaltsvoranschlag der Einnahmen und Ausgaben wieder, wie er im einheitlichen Programmplanungsdokument 2024-2026 (Ref. CT/CA-002/2023) enthalten ist. Er wurde gemäß den Artikeln 35 bis 37 der Finanzregelung des Übersetzungszentrums aufgestellt. Für die Aufstellung des Haushaltsplans 2024 führte das Zentrum eine Analyse seiner Ausgabenschätzungen sowie der Voranschläge der Kunden durch.

Der Haushaltsplan für 2024 wurde auf der Grundlage der 2024 geltenden Preise erstellt, die in der Tabelle weiter unten aufgeführt sind. Alle in diesem Dokument enthaltenen Beträge sind in Euro ausgewiesen.

Für 2024 geltende Preise:

Erbrachte Dienstleistung	Standard (EUR)	Langsam (EUR)	Dringend (EUR)	Sehr dringend (EUR)
Übersetzung (Preis pro Seite)	87,00	82,00	108,00	156,00
Kundenspezifische Übersetzung (Preis pro Seite)	82,00	78,00	102,00	148,00
Änderung (Preis pro Seite)	172,00	163,40	215,00	
Revision (Preis pro Seite)	60,00	57,00	75,00	
Redaktionelle Bearbeitung (Preis pro Seite)	39,00	37,00	44,00	
Transkription (Preis pro Minute)	8,50	6,50	10,50	
Automatische Transkription (Preis pro Minute)		2,00 EUR		
Marken (Preis pro Seite)		41,88 EUR für 204 000 Seiten		
Light Post-Editing (leichtes Posteditieren) (Preis pro Seite)		49,00 EUR		

Paste 'n Go (Preis pro Seite)	82,00 EUR
Automatische Übersetzung (Preis pro Seite)	0,30 EUR
Gemeinschaftsgeschmacksmuster (Preis pro Begriff)	4,00 EUR
Begriffslisten (Preis pro Begriff)	4,00 EUR
Revision von Begriffslisten (Preis pro Begriff)	2,50 EUR
Terminologearbeiten (Preis pro Personentag)	900 EUR
Sprachliche Beratung (Preis pro Personentag)	900 EUR
Untertitelung (Preis pro Minute)	41,00 EUR

Für 2024 geltende Preisaufschläge:

Art des Dokuments	EUR
Komplexes Format (zusätzlicher Aufschlag pro Seite und pro Zielsprache)	15,00
PDF-Format und Papierdokumente (zusätzlicher Aufschlag pro Seite des Ausgangsdokuments)	12,00
Vertrauliche Dokumente (d. h. Verschlussachen/vertrauliche Dokumente, die nicht als Verschlussachen eingestuft sind) (zusätzlicher Aufschlag pro Seite und pro Zielsprache)	20,00
Nicht-EU-Sprache (zusätzlicher Aufschlag pro Seite und pro Zielsprache)	10,00
Hochladen von Website-Dokumenten (zusätzlicher Aufschlag pro Zielsprache (mehrere Dateien) oder pro Auftrag (einzelne Datei))	10,00

B. EINNAHMEN

Die geschätzten Gesamteinnahmen für 2024 belaufen sich auf 49,4 Mio. EUR, wobei 45,7 Mio. EUR in den Titeln 1 bis 4 enthalten sind. Die geschätzten Einnahmen verteilen sich wie folgt:

Titel	Einnahmen (EUR)
1. Agenturen und Einrichtungen	44 142 500
3. Interinstitutionelle Zusammenarbeit (EU-Organe und -Einrichtungen)	804 300
4. Sonstige Einnahmen	708 300
5. Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr und Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	3 725 700

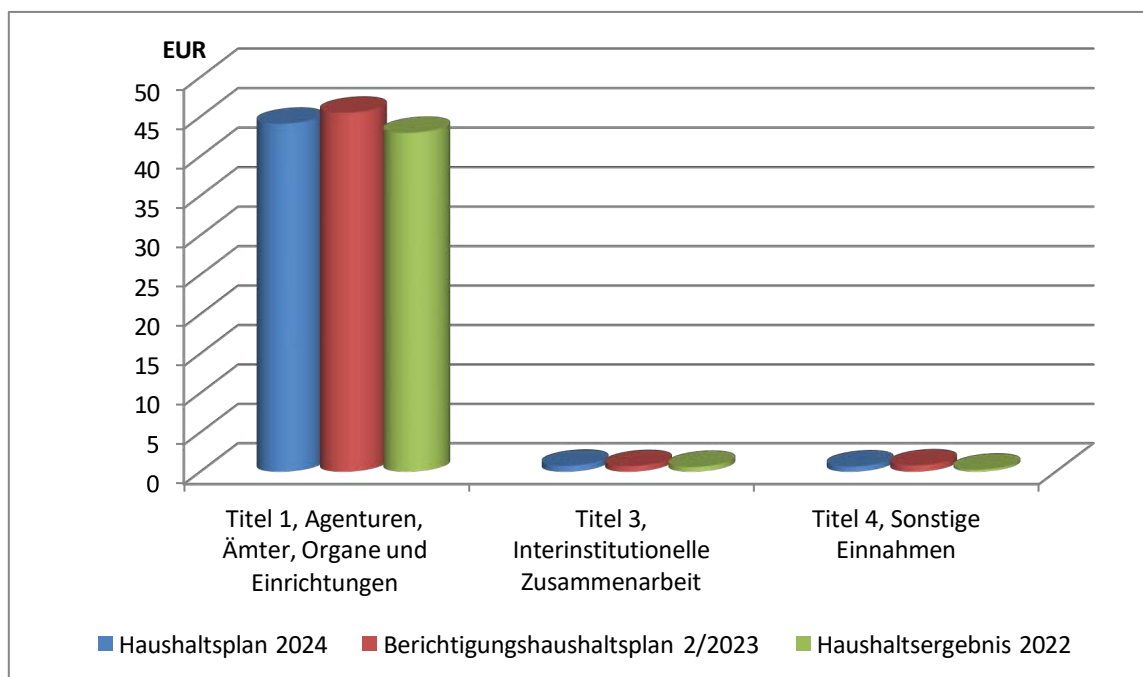
Die geschätzten Einnahmen des Zentrums beruhen auf den Schätzungen seiner Kunden. Es muss daher hervorgehoben werden, dass sich die geschätzten Einnahmen ändern könnten, je nach tatsächlichem Bedarf der Kunden und ihren verfügbaren Mitteln. Auf der Grundlage der Vorausschätzungen der Kunden werden für 2024 unter Titel 1 Einnahmen in Höhe von 44,1 Mio. EUR veranschlagt, im Vergleich zu 45,5 Mio. EUR im Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 (-3,1 %). Die geschätzten Einnahmen für 2024 sind um 1,2 Mio. EUR (2,7 %) höher als die tatsächlichen Einnahmen von den Kunden im Jahr 2022, die sich auf 43,0 Mio. EUR beliefen.

Der größte Kunde des Zentrums, das EUIPO (Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum), hat auf Grundlage der neuen Vereinbarung im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 für das Jahr 2024 seine Vorausschätzungen für die Übersetzung von Unionsmarken (Posten 1006) um 0,7 Mio. EUR (9,3 %) erhöht. Die geschätzten Einnahmen für 2024 sind um 0,9 Mio. EUR (-9,3 %) niedriger als die tatsächlichen Einnahmen für die Übersetzung von Unionsmarken im Jahr 2022. Darüber hinaus erhöhten sich die geschätzten Einnahmen des EUIPO für andere Dienstleistungen um 4,8 %, nämlich von 4,7 Mio. EUR im Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 auf 5,0 Mio. EUR im Haushaltsplan 2024 (Posten 1005), was um 0,9 Mio. EUR (22,8 %) höher ist als die Einnahmen für andere Dienstleistungen im Jahr 2022. Die Gesamtvorausschätzungen des EUIPO für 2024 bleiben im Vergleich zu den Gesamteinnahmen von dieser Agentur im Jahr 2022 (13,5 Mio. EUR) stabil.

Weitere wesentliche Änderungen gegenüber dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 sind Rückgänge der Vorausschätzungen der folgenden Kunden um jeweils mehr als 100 000 EUR: EMA (Europäische Arzneimittel-Agentur) um 11,4 % (- 353 500 EUR), FRA (Agentur der Europäischen Union für Grundrechte) um 29,1 % (- 275 600 EUR), Eurojust (Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen) um 35,0 % (- 687 400 EUR), Frontex (Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache) um 62,3 % (- 1,8 Mio. EUR), REA (Europäische Exekutivagentur für die Forschung) um 27,7 % (- 145 100 EUR), EUAA (Asylagentur der Europäischen Union) um 8,2 % (- 193 100 EUR) und ESMA (Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde) um 48,4 % (- 237 800 EUR). Mehrere Kunden haben jedoch ihre Vorausschätzungen gegenüber dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 um jeweils mehr als 100 000 EUR erhöht: EIOPA (Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung) um 198,5 % (196 300 EUR), eu-LISA (Agentur der Europäischen Union für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts) um 83,9 % (491 200 EUR), SRB (Einheitlicher Abwicklungsausschuss) um 17 % (342 900 EUR) und ELA (Europäische Arbeitsbehörde) um 14,9 % (283 200 EUR). Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Abschnitt D „Tätigkeiten“ und Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

Die Einnahmen in Titel 3 entsprechen den Einnahmen, die das Zentrum in seiner Eigenschaft als Verwalter der Datenbank IATE (InterAktive Terminologie für Europa) erhält. Die Ausgaben des Zentrums für IATE sind unter Ausgaben (Kapitel 31) verbucht.

Abbildung 1. Einnahmen, aufgeschlüsselt nach Titel und Jahr: 2022-2024 (Titel 1, 3 und 4)



Neben den Einnahmen von den Kunden sowie aus der interinstitutionellen Zusammenarbeit veranschlagt das Zentrum zusätzliche Einnahmen in Titel 4, die hauptsächlich aus Bankzinsen, Einnahmen aus dem Hosting von Datenzentrumdienstleistungen für die ERA (Europäische Eisenbahnagentur) und einem finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten des Zentrums erzielt werden. Die Vorausschätzungen für diese Einnahmen im Haushaltsplan 2024 belaufen sich auf 708 300 EUR; sie liegen damit um 16,2 % unter den im Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 veranschlagten Einnahmen und um 128,1 % über dem Haushaltsergebnis 2022.

Um den Haushaltsplan 2024 auszugleichen, hat das Zentrum von der „Rückstellung für Preisstabilität“ 3 725 700 EUR auf die Einnahmen übertragen, wodurch für die Rückstellung Ende 2024 ein geschätzter Betrag von 5 161 964 EUR verbleibt. Das Zentrum hat jedoch keinen Betrag aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ übertragen.

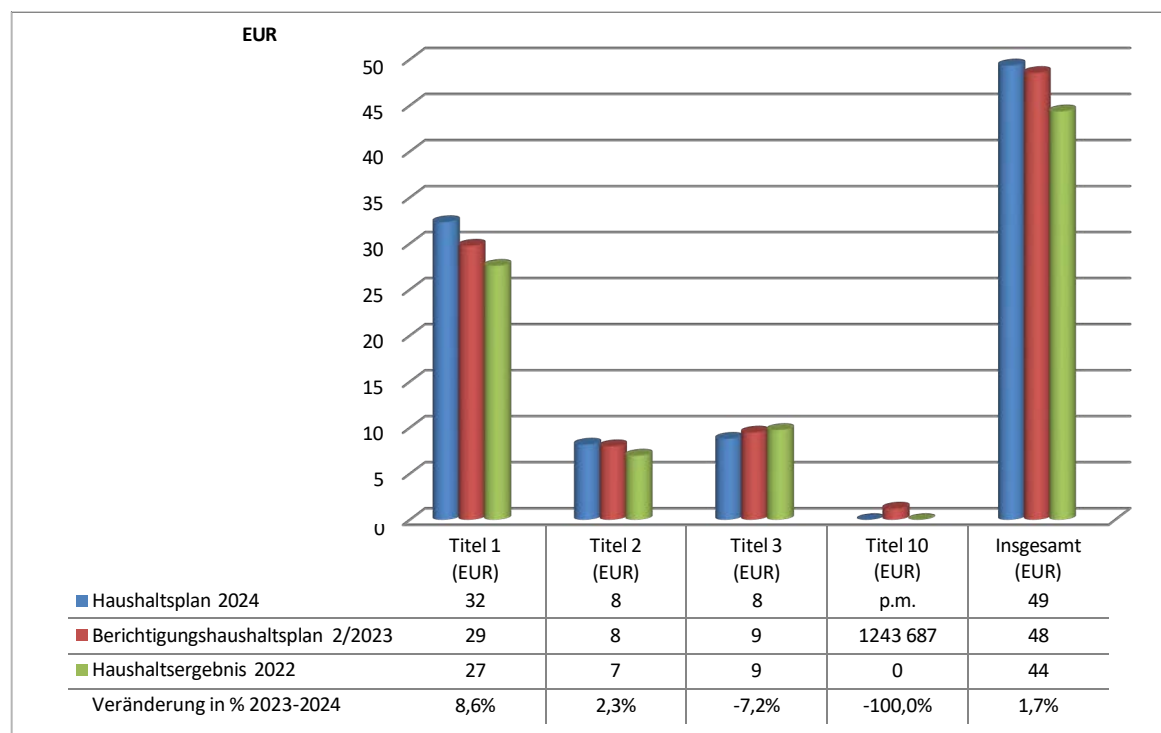
C. AUSGABEN

Die veranschlagten Ausgaben des Zentrums für 2024 belaufen sich auf 49,4 Mio. EUR. In den Titeln 1-3 wurden die für 2024 veranschlagten Mittel im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 um 4,3 % erhöht und sind um 11,2 % höher als das Haushaltsergebnis von 2022. Diese deutliche Erhöhung für 2024 gegenüber 2022 ist bedingt durch die veranschlagten hoch-indexierten Gehaltsanpassungen in den Jahren 2023 und 2024 sowie durch weitere Ausgaben, die ebenfalls einer hohen Indexierung unterliegen. Zudem wird die Erhöhung in Titel 1 und Titel 2 teilweise durch die Reduzierung in Titel 3 ausgeglichen, die durch die Verringerung des Volumens der an externe Sprachdienstleister ausgelagerten Übersetzungen bedingt ist. Die veranschlagten Ausgaben verteilen sich wie folgt:

Titel	Ausgaben (EUR)
1. Personal	32 363 500
2. Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	8 196 400
3. Operative Ausgaben	8 820 900
10. Rückstellungen	p.m.

Als Reaktion auf die allgemeine deutliche Erhöhung bei den Personalkosten, sonstigen indexgebundenen Kosten und IT-Kosten infolge der Inflation ergreift das Zentrum weiterhin Maßnahmen, um seine Haushaltsausgaben zu reduzieren. Die wichtigste Maßnahme in diesem Zusammenhang war die Kürzung der Ausgaben in den meisten Haushaltsposten auf einen Wert, der nur den erwarteten Bedarf abdeckt. Das Zentrum hat jedoch seine Flexibilität für die hohe Wahrscheinlichkeit eines gewissen Anstiegs gewahrt. Die nachstehende Abbildung vermittelt einen Überblick über die Ausgaben nach Titel, einschließlich eines Vergleichs mit dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 und dem Haushaltsergebnis 2022.

Abbildung 2. Ausgaben, aufgeschlüsselt nach Titel und Jahr: 2022-2024 (Titel 1, 2, 3 und 10)*



* Titel 1: „Personal“; Titel 2: „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“; Titel 3: „Operative Ausgaben“; Titel 10: „Rücklagen“. Die Mittel für Titel 10 werden 2022 als „0“ ausgewiesen.

Titel 1: PERSONAL

Die Mittel für Titel 1 im Jahr 2024 umfassen 32,4 Mio. EUR und liegen damit um 8,6 % über dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 (Erhöhung um 2,6 Mio. EUR). Im Haushaltsplan des Zentrums sind die möglichen jährlichen Gehaltsanpassungen von schätzungsweise 3,4 % für 2024 sowie die zweijährlichen Erhöhungen der Dienstaltersstufen und Beförderungen berücksichtigt. Der Haushaltsplan basiert auf einem Stellenplan mit 193 Stellen, der dem Stellenplan entspricht, den die Haushaltsbehörde für das Jahr 2023 genehmigt hat. Im Haushaltsplan werden auch Faktoren wie Personalfuktuation und Arbeitszeitregelungen der Mitarbeitenden berücksichtigt. Sämtliche oben aufgeführten Parameter führen zu einer Erhöhung von 8,3 % (1,8 Mio. EUR) in Artikel 110, „Personal im aktiven Dienst“, und die Mittel für Vertragsbedienstete (Posten 1115) wurden im Haushaltsplan 2024 im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 um 14,7 % (257 200 EUR) erhöht. Diese Erhöhung betrifft die möglichen jährlichen Gehaltsanpassungen und den Bedarf an zwei Vertragsbediensteten für Übersetzungen in die irische Sprache. Im Jahr 2022 erhielt das Zentrum eine Anfrage seitens der Europäischen Staatsanwaltschaft (EUSa) für ein vertrauliches Übersetzungsprojekt. Die Europäische Kommission hat dem Zentrum ihre Zustimmung erteilt, in den Jahren 2023 und 2024 fünf zusätzliche Stellen für dieses Projekt (vier Vertragsbedienstete in der FG IV und einen Vertragsbediensteten in der FG III) für kurzfristige Aufgaben hinzuzufügen, wobei die

Möglichkeit einer weiteren Verlängerung dieser Stellen besteht, falls die EUSIA im Rahmen desselben Projekts zusätzliche Volumina übermittelt. Die zusätzlichen Mittel würden ausschließlich für das Projekt der EUSIA verwendet werden.

Titel 2: GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

Die Haushaltsmittel für Titel 2 „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“ belaufen sich 2024 auf 8,2 Mio. EUR. Sie wurden im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 um 2,3 % erhöht. Dieser Anstieg ist hauptsächlich auf die Indexierung der Kosten für IT-Beratung und Gebäudemiete zurückzuführen.

Das Zentrum erhält einen finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten. Dieser Zuschuss wird als Einnahmen ausgewiesen und wirkt sich nicht auf die Ausgaben in Titel 2 aus. Es sei zudem darauf hingewiesen, dass die Ausgaben unter Titel 2 Ausgaben für das Hosting eines Datenzentrums für die ERA (Eisenbahnagentur der Europäischen Union) umfassen. Gemäß dem Grundsatz der Gesamtdeckung werden die von der ERA erhaltenen Einnahmen als Einnahmen verbucht und nicht mit den Ausgaben verrechnet.

Titel 3: SACHAUSGABEN

Die Haushaltsmittel für Titel 3 „Operationelle Ausgaben“ erstrecken sich auf die Auslagerung von Übersetzungsdienstleistungen, technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen, die interinstitutionelle Zusammenarbeit und das e-CdT-Programm. Sie liegen 2024 bei 8,8 Mio. EUR und wurden im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2023 um 7,2 % reduziert. Sie sind um 1,0 Mio. EUR niedriger als das Haushaltsergebnis 2022.

Der Großteil der Mittel unter diesem Titel, nämlich 90 %, wurde im Haushaltsplan 2024 für externe Übersetzungsdienstleistungen veranschlagt. Die tatsächlichen Kosten dieser Dienstleistungen hängen von einer Reihe von Faktoren ab, wie z. B. von Änderungen in der Rangliste der Auftragnehmer im Rahmen der bestehenden Rahmenverträge und den nach Maßgabe künftiger Rahmenverträge vereinbarten Preisen, die auch von den wirtschaftlichen Entwicklungen in den Mitgliedstaaten abhängen. Die Mittel für 2024 belaufen sich auf 7,9 Mio. EUR und entsprechen sowohl den prognostizierten Volumina als auch der Erwartung des Zentrums, dass sich die Investitionen in Übersetzungstechnologien positiv auf die Ausgaben für externe Übersetzungsdienstleistungen auswirken werden. Es ist klar, dass die tatsächlichen Ausgaben maßgeblich vom tatsächlichen Bedarf der Kunden und den tatsächlichen Auswirkungen der Übersetzungstechnologien abhängen.

Kapitel 31 enthält die Ausgaben des Zentrums für die Verwaltung der IATE-Datenbank sowie den Beitrag des Zentrums zu anderen interinstitutionellen, von der Kommission verwalteten Tools. Die Kosten für diese Tools werden in jährlichen Finanzvereinbarungen zwischen den Parteien geregelt, die im Rahmen des Exekutiv Ausschusses für Übersetzen des Interinstitutionellen Ausschusses für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) agieren.

D. TÄTIGKEITEN

Die Tätigkeiten des Zentrums sind auf der Grundlage von vier Tätigkeitsbereichen im Haushaltsplan 2024 im Sinne des Programmplanungsdokuments 2024-2026 des Zentrums definiert: 1) Operative Kerntätigkeiten, 2) Unterstützende Tätigkeiten, 3) Verwaltungs- und Überwachungstätigkeiten und 4) Projekte/Innovation.

Die personellen und finanziellen Ressourcen für 2024 werden den vier Tätigkeitsbereichen zugewiesen, wie aus der nachstehenden Tabelle hervorgeht. Die in den Titeln 1, 2 und 3 aufgeführten Finanzmittel werden den verschiedenen Dienststellen des Zentrums direkt oder indirekt zugewiesen. Die indirekten Kosten werden den Tätigkeiten des Zentrums und folglich seinen Dienststellen durch die Mechanismen der tätigkeitsbezogenen Haushaltsplanung (ABB) zugewiesen. Nähere Angaben hierzu sind im Programmplanungsdokument 2024-2026 des Zentrums (Ref. CT/CA-002/2023) dargestellt.

	% der Humanressourcen (Personal)	% der Finanzmittel	Finanzmittel
Operative Kerntätigkeiten	64,1 %	74,5 %	36 775 597
<i>Übersetzung</i>	24,3 %	32,0 %	15 784 451
<i>Revision</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Änderung</i>	1,5 %	0,6 %	299 593
<i>Redaktionelle Bearbeitung</i>	0,2 %	0,1 %	28 461
<i>Transkription</i>	0,0 %	0,0 %	846
<i>Untertitelung</i>	0,0 %	0,0 %	5 816
<i>Terminologie</i>	0,3 %	0,0 %	4 666
<i>Interne Validierung</i>	26,1 %	14,0 %	6 922 767
<i>Verwaltung von Kundenanfragen</i>	2,0 %	1,8 %	866 625
<i>Technische Vorbearbeitungs- und Vormatierungsarbeiten (TECH+CAT)</i>	2,5 %	2,20 %	1 090 818
<i>Verwaltung der Fremdvergabe</i>	1,5 %	1,3 %	659 389
<i>Nachbearbeitung (CAT+TECH)</i>	1,7 %	1,5 %	734 748
<i>Verwaltung der Übersetzungsspeicher und maschinellen Übersetzung</i>	0,9 %	0,8 %	376 794
<i>IATE</i>	0,4 %	1,9 %	941 984
<i>Andere operative Kerntätigkeiten</i>	2,7 %	18,3 %	9 058 640
Unterstützende Tätigkeiten	21,9 %	18,7 %	9 234 968
Management- und Überwachungstätigkeiten	7,8 %	3,3 %	1 644 333
Projekte/Innovation	6,20 %	3,5 %	1 725 902
Haushaltsmittel in Titel 10: „Rückstellungen“, keiner Tätigkeit zugewiesen	0 %	0 %	0
Insgesamt	100 %	100 %	49 380 800

Beschreibung der Untertätigkeit

Tätigkeiten	Beschreibung
Übersetzung	Übersetzung von Dokumenten und Unionsmarken (UM). Bei dieser Tätigkeit werden nur die Kosten der internen Übersetzung berücksichtigt, da die Übersetzung intern vorgenommen wird.
Überprüfung	Interne Übersetzer führen diese Tätigkeit durch, die darin besteht, die übersetzte Fassung mit dem Originaldokument zu vergleichen.
Änderung	Überarbeitung der übersetzten Dokumente auf der Grundlage der eingegangenen Anmerkungen. Diese Tätigkeit wird von internen Übersetzern wahrgenommen.
Redaktionelle Bearbeitung	Die redaktionelle Bearbeitung besteht in der Überprüfung der Fassung eines Dokuments in derselben Sprache.
Transkription	Umwandlung einer Audio- und/oder Videodatei in einen schriftlichen Text von hoher Qualität mithilfe von Sprache-in-Text-Technologien.
Untertitelung	Untertitelung und Übersetzung von Videomaterial.
Interne Validierung	Bewertung von Übersetzungen, die von externen Dienstleistern angefertigt wurden.
Bearbeitung von Kundenaufträgen	Analyse von Kundenaufträgen und Bestimmung der Merkmale des Produkts (Format, Fachgebiet usw.)
Technische Vorbearbeitung und Vorformatierung (TECH + CAT)	Erhalt einer Übersetzungsanfrage und Hochladen der Übersetzung in die Übersetzungsspeicher und das maschinelle Übersetzungssystem für die anschließende Übersetzung. Es ist ein technischer Schritt, bei dem jedes einzelne Dokument hochgeladen werden muss. Damit können die Übersetzungsspeicher das Dokument mit etwaigen bestehenden Übersetzungsspeichern abgleichen, und es kann ein möglicher Nachlass für die Kunden berechnet werden.
Verwaltung der Fremdvergabe	Auswahl von Freiberuflern und Abschluss und Verwaltung ihrer Verträge.
Nachbearbeitung (CAT+TECH)	Formatierung von Dokumenten und Lösung technischer Probleme.
Verwaltung der Übersetzungsspeicher und maschinellen Übersetzung	Gestaltung und Aktualisierung des Inhalts der Übersetzungsspeicher und des Korpus der maschinellen Übersetzung.
Terminologiearbeiten	Organisation der Tätigkeit der Terminologierecherche (Recherche, Übersetzung, Überprüfung usw.).
IATE	Verwaltung der Datenbank IATE.
Andere operative Kerntätigkeiten	Sprachliche Vorbearbeitung, externe Übersetzungsdienstleistungen usw.

Die nachstehende Tabelle zeigt die Gesamtzahl der Seiten, Begriffe und die veranschlagten Einnahmen für 2024 im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2023. Sie zeigt die von den Kunden für 2024 bereitgestellten Vorausschätzungen. Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

	Haushaltsplan 2024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2023	Vergleich
Geschätzte Gesamtzahl der Seiten (Unionsmarken)	204 000	187 360	8,9 %
Geschätzte Gesamtzahl der Seiten (Dokumente)	375 173	397 181	-5,5 %
<i>Gesamtseitenzahl</i>	<i>579 173</i>	<i>584 541</i>	<i>-0,9 %</i>
Geschätzte Gesamtzahl der Begriffslisten	49 819	56 013	-11,1 %
Geschätzte Gesamteinnahmen aus Übersetzungen, Terminologearbeiten und Begriffslisten	44 142 500	45 538 200	-3,1 %

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2023	Haushaltsergebnis 2022
	EINNAHMEN			
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	44 142 500	45 538 200	42 991 937
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	804 300	757 600	660 092
4	SONSTIGE EINNAHMEN	708 300	845 100	310 484
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 725 700	1 430 787	0
	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p. m.	p. m.	0
	Rückstellung für Preisstabilität	3 725 700	1 430 787	0
	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p. m.	p. m.	0
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p. m.	0
	INSGESAMT	49 380 800	48 571 687	43 962 513
	AUSGABEN			
1	PERSONAL	32 363 500	29 803 400	27 616 617
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	8 196 400	8 015 200	7 002 178
3	SACHAUSGABEN	8 820 900	9 509 400	9 779 343
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	1 243 687	0
	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragenes Defizit	p. m.	1 243 687	0
	INSGESAMT	49 380 800	48 571 687	44 398 138

III: EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN 2024 – DETAILDARSTELLUNG

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
EINNAHMEN					
1000	Europäische Umweltagentur (EUA)	162 400	201 200	317 960	1 831 Seiten
1001	Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF)	62 400	129 000	345 020	717 Seiten
1002	Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EMCDDA)	384 200	384 100	192 066	4 416 Seiten
1003	Europäische Arzneimittel-Agentur (EMA)	2 747 700	3 101 200	2 570 420	28 677 Seiten; Begriffslisten: 2 967 Begriffe
1004	Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EU-OSHA)	680 400	682 700	916 745	7 640 Seiten
1005	Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO)	4 957 400	4 731 300	4 036 091	52 523 Seiten; Begriffslisten: 36 560 Begriffe; Gemeinschaftsgeschmacksmuster: 8 000 Begriffe
1006	EUIPO Marken	8 542 800	7 815 200	9 420 125	204 000 Seiten
1007	Gemeinschaftliches Sortenamt (CPVO)	25 200	49 500	12 169	290 Seiten
1008	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol)	50 700	50 700	72 894	583 Seiten
1009	Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound)	379 600	379 600	308 162	4 320 Seiten
100	Artikel 100	17 992 800	17 524 500	18 191 650	
1010	Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop)	124 800	131 000	171 235	1 376 Seiten; Begriffslisten: 480 Begriffe
1012	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA)	671 900	947 500	1 397 067	7 420 Seiten
1014	Europäische Investitionsbank (EIB)	p.m.	34 400	22 410	
1015	Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA)	225 700	225 700	312 087	2 595 Seiten
1016	Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen (Eurojust)	1 274 400	1 961 800	842 892	14 250 Seiten
1017	Europäische Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs (EMSA)	87 800	80 600	141 874	989 Seiten
1018	Agentur der Europäischen Union für Flugsicherheit (EASA)	32 300	84 800	101 168	372 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1019	Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA)	281 300	278 500	370 528	3 234 Seiten
101	Artikel 101	2 698 200	3 744 300	3 359 258	
1020	Agentur der Europäischen Union für Cybersicherheit (ENISA)	151 200	149 700	116 186	1 738 Seiten
1021	Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC)	472 400	473 300	484 595	5 026 Seiten
1022	Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Frontex)	1 111 600	2 948 500	2 956 975	12 650 Seiten
1023	Europäische Exekutivagentur für Bildung und Kultur (EACEA)	484 000	435 000	187 128	5 032 Seiten
1024	Europäische Exekutivagentur für den Innovationsrat und für KMU (EISMEA)	69 600	59 000	63 779	792 Seiten
1025	Agentur der Europäischen Union für die Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Strafverfolgung (CEPOL)	72 900	56 400	25 836	905 Seiten
1027	Agentur der Europäischen Union für das Weltraumprogramm (EUSPA)	39 000	35 900	54 891	444 Seiten
1028	Europäische Verteidigungsagentur (EDA)	4 700	14 700	9 464	54 Seiten
1029	Europäische Chemikalienagentur (ECHA)	1 698 900	1 600 900	1 806 623	19 528 Seiten
102	Artikel 102	4 104 300	5 773 400	5 705 476	
1030	Europäische Fischereiaufsichtsagentur (EFCA)	212 400	150 200	218 621	2 398 Seiten; Begriffslisten: 144 Begriffe
1031	Europäisches gemeinsames Unternehmen für den ITER und die Entwicklung der Fusionsenergie (F4E JU)	51 800	51 800	6 516	596 Seiten
1032	Satellitenzentrum der Europäischen Union (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Europäische Exekutivagentur für Klima, Infrastruktur und Umwelt (CINEA)	40 500	16 700	4 617	461 Seiten
1034	Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)	33 500	6 900	3 869	351 Seiten
1 035	Exekutivagentur des Europäischen Forschungsrats (ERCEA)	30 300	33 800	1 743	243 Seiten
1036	Europäische Exekutivagentur für die Forschung (REA)	377 900	523 000	246 028	4 344 Seiten
1037	Gemeinsames Unternehmen für saubere Luftfahrt (CAJU)	3 500	3 900	3 002	30 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1038	Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE)	39 900	26 300	84 527	445 Seiten
1039	Gemeinsames Unternehmen für die Forschung zum Flugverkehrsmanagementsystem für den einheitlichen europäischen Luftraum (SESAR 3 JU)	49 400	48 100	29 232	560 Seiten
103	Artikel 103	839 200	860 700	598 154	
1042	Gemeinsames Unternehmen „Initiative zu Innovation im Gesundheitswesen“ (IHI JU)	5 000	5 000	1 765	48 Seiten; Begriffslisten: 192 Begriffe
1043	Gemeinsames Unternehmen für sauberen Wasserstoff (CH JU)	2 000	1 900	2 001	23 Seiten
1045	Asylagentur der Europäischen Union (EUAA)	2 158 500	2 351 600	3 555 352	23 561 Seiten; Begriffslisten: 1 200 Begriffe
1046	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden (ACER)	135 300	217 100	366 245	1 444 Seiten
1047	Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde (ESMA)	253 100	490 900	317 258	2 880 Seiten
1048	Europäische Bankenaufsichtsbehörde (EBA)	854 100	854 100	1 480 903	9 772 Seiten
1049	Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung (EIOPA)	295 200	98 900	326 575	3 360 Seiten
104	Artikel 104	3 703 200	4 019 500	6 050 100	
1 050	Agentur zur Unterstützung des GEREK (GEREK-Büro)	40 600	59 800	12 616	702 Seiten
1051	Agentur der Europäischen Union für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA)	1 076 900	585 700	957 363	12 529 Seiten; Begriffslisten: 276 Begriffe
1052	Gemeinsames Unternehmen für digitale Schlüsseltechnologien (KDT JU)	6 100	4 200	2 001	69 Seiten
1053	Operationszentrum für den Kampf gegen den Drogenhandel im Atlantik (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Einheitlicher Abwicklungsausschuss (SRB)	2 359 100	2 016 200	1 625 163	19 600 Seiten
1055	Europäische Schulen	64 200	64 200	1 599	738 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1056	Gemeinsames Unternehmen für ein kreislaufforientiertes biobasiertes Europa (CBE JU)	23 600	10 600	4 617	264 Seiten
1057	Gemeinsames Unternehmen für Europas Eisenbahnen (EU-Rail)	p.m.	p.m.	4 667	
1058	Gemeinsamer Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen (EuroHPC)	5 700	5 600	0	69 Seiten
105	Artikel 105	3 576 200	2 746 300	2 608 025	
1060	Europäische Arbeitsbehörde (ELA)	2 178 200	1 895 000	1 757 299	24 668 Seiten
1061	Europäische Staatsanwaltschaft (EUSTA)	5 091 300	5 071 900	2 515 829	45 980 Seiten
1062	Europäische Exekutivagentur für Gesundheit und Digitales (HaDEA)	6 500	6 300	0	74 Seiten
1063	Einheitliches Patentgericht (EPG)	172 300	147 000	0	1 800 Seiten
106	Artikel 106	7 448 300	7 120 200	4 273 128	
1099	Einnahmen durch Neukunden	p.m.	p.m.	84 318	
109	Artikel 109	p.m.	p.m.	84 318	
10	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER UND EINRICHTUNGEN	40 362 200	41 788 900	40 870 110	
1100	Europäische Kommission	1 170 600	1 160 500	316 203	13 455 Seiten
1101	Europäisches Parlament	p.m.	4 100	17 025	
1102	Rat der Europäischen Union	323 200	323 200	21 236	3 715 Seiten
1103	Europäischer Rechnungshof	220 500	245 500	193 903	
1104	Europäischer Ausschuss der Regionen	p.m.	9 200	194	
1105	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss	p.m.	1 300	13 426	
1106	Gerichtshof der Europäischen Union	p.m.	4 100	65 651	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/ 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1107	Europäische Zentralbank	63 500	37 300	44 177	608 Seiten
1108	Europäische Bürgerbeauftragte	253 100	232 000	333 392	2 880 Seiten
1109	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB)	1 749 400	1 732 100	1 116 623	20 108 Seiten
110	Artikel 110	3 780 300	3 749 300	2 121 827	
11	ZAHLUNGEN DER ORGANE	3 780 300	3 749 300	2 121 827	
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	44 142 500	45 538 200	42 991 937	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
2000	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	
200	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
20	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
3001	Teilnahme am Interinstitutionellen Ausschuss der Übersetzungs- und Dolmetschdienste (CIT)	p.m.	p.m.	0	
3002	Verwaltung interinstitutioneller Projekte	804 300	757 600	660 092	Unter diesem Posten werden Einnahmen aufgrund der Tätigkeiten des Zentrums im Zusammenhang mit der Verwaltung von interinstitutionellen Projekten, insbesondere dem IATE-Projekt, verbucht.
300	Interinstitutionelle Zusammenarbeit	804 300	757 600	660 092	
30	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	804 300	757 600	660 092	
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	804 300	757 600	660 092	
4000	Bankzinsen	375 000	500 000	37 164	
400	Bankzinsen	375 000	500 000	37 164	Unter diesem Artikel werden die Zinsen verbucht, die das Zentrum auf die Guthaben seiner Bankkonten erhält.
4010	Verschiedene Rückzahlungen	163 300	175 100	103 321	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
401	Verschiedene Rückzahlungen	163 300	175 100	103 321	Unter diesem Artikel werden verschiedene Rückzahlungen verbucht, einschließlich Einnahmen aus der Untervermietung von Parkplätzen, dem Hosting eines Rechenzentrums für die Eisenbahngentur der Europäischen Union und das Gemeinsame Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen.
4020	Zuschuss der luxemburgischen Regierung	170 000	170 000	170 000	Dieser Zuschuss der luxemburgischen Regierung dient der Unterstützung der jährlichen Mietkosten des Zentrums.
402	Sonstige Zuschüsse	170 000	170 000	170 000	
40	SONSTIGE EINNAHMEN	708 300	845 100	310 484	
4	SONSTIGE EINNAHMEN	708 300	845 100	310 484	
5000	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	p.m.	0	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragener Überschuss.
500	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	p.m.	0	
5010	Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“	p.m.	p.m.	0	Die Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ entspricht den Ausgaben in Kapitel 32 „Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm“.
5015	Übertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“	3 725 700	1 430 787	0	Die Mittelübertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ ist erforderlich, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen.
501	Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	3 725 700	1 430 787	0	
50	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 725 700	1 430 787	0	
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 725 700	1 430 787	0	
6000	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
600	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
60	RÜCKERSTATTUNGEN AN KUNDEN	p.m.	p.m.	0	
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0	
	Gesamteinnahmen	49 380 800	48 571 687	43 962 513	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
AUSGABEN					
1100	Grundgehälter	18 645 500	17 207 800	16 138 845	Statut der Beamten und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 66. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1101	Familienzulagen	1 772 500	1 600 800	1 486 436	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Haushaltszulagen, der Zulagen für unterhaltsberechtignte Kinder und der Erziehungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1102	Auslands- und Expatriierungszulagen	2 970 500	2 779 000	2 632 729	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1103	Sekretariatszulage	11 600	11 000	5 566	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 18 Absatz 1 des Anhangs XIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Sekretariatszulagen für Beamte und Bedienstete auf Zeit der Laufbahngruppe AST, die in dem dem 1. Mai 2004 vorangegangenen Monat als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär Anspruch auf diese Zulage hatten.
110	Personal im aktiven Dienst	23 400 100	21 598 600	20 263 576	
1113	Praktikanten	96 800	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Praktikanten.
1115	Vertragsbedienstete	2 011 400	1 754 200	1 430 896	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 3a und Titel IV.
111	Vertragsbedienstete und Praktikanten	2 108 200	1 754 200	1 430 896	Ehemaliger Artikel „Hilfskräfte und örtliche Bedienstete“
1120	Berufliche Fortbildung des Personals	105 000	105 000	101 557	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 24a.
112	Berufliche Fortbildung des Personals	105 000	105 000	101 557	
1130	Krankenversicherung	634 000	611 400	571 238	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union.
1131	Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten	94 000	84 000	67 846	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 73 sowie Artikel 15 des Anhangs VIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des Arbeitgeberbeitrags zur Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten.
1132	Arbeitslosenversicherung	161 700	159 200	148 632	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 28a. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1133	Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen	p.m.	p.m.	0	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Zahlungen, die das Zentrum für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat.
1134	Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem	4 177 200	3 798 400	3 572 329	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vom Zentrum zum Versorgungssystem der Gemeinschaften zu leistenden Arbeitgeberbeiträge.
113	Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	5 066 900	4 653 000	4 360 045	
1140	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 600	1 600	198	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung: — der Geburtenzulage für Kinder von Bediensteten, deren Wohnsitzland keinerlei Zulage dieser Art gewährt; — beim Tod eines Beamten der Zahlung der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats sowie der Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen. Im Todesfall werden die entsprechenden Mittel von Posten 1100 übertragen.
1141	Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs	262 800	274 400	246 909	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der pauschalen Erstattung der Reisekosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, deren Ehegatten und unterhaltsberechtigten Personen vom Dienort zum Herkunftsort.
1143	Pauschale Amtszulagen	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung pauschaler Amtszulagen für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, denen im Rahmen der Durchführung ihrer Aufgaben regelmäßig Ausgaben für Repräsentationszwecke entstehen.
114	Sonstige Zulagen und Vergütungen	264 400	276 000	247 108	
1150	Überstunden	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage und der Stundenvergütung für Überstunden der Beamten und Bediensteten auf Zeit der Laufbahngruppe AST sowie örtlicher Bediensteter, die unter den normalen Regelungen nicht durch Freizeit abgegolten werden konnten.
115	Überstunden	p.m.	p.m.	0	
1171	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperatoren	p.m.	p.m.	0	Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für das Zentrum in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann. Zusätzlich zum Honorar sind hierin Beiträge für Lebens-, Kranken- und Unfallversicherung eingeschlossen sowie die Erstattung von Reisekosten sowie einer Reisekostenpauschale für freiberufliche Dolmetscher, deren Geschäftssitz und Arbeitsort nicht identisch sind.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1175	Leiharbeitskräfte	168 600	200 000	216 385	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Einstellung von Leiharbeitskräften.
117	Hilfsleistungen	168 600	200 000	216 385	
1180	Verschiedene Ausgaben für die Einstellung von Personal	42 800	42 800	5 170	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren.
1181	Reisekosten	19 400	19 400	3 426	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Zentrum.
1182	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	96 000	90 400	72 622	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1183	Umzugskosten	34 200	26 200	14 556	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt, bei ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder beim Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1184	Zeitweilige Tagegelder	95 200	89 800	106 539	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen können, dass sie nach ihrem Dienstantritt (sowie im Falle einer Versetzung) ihren Wohnsitz wechseln müssen.
118	Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals	287 600	268 600	202 313	
1190	Berichtigungskoeffizienten	1 200	200	58	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 64 und 65. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Bediensteten auf Zeit sowie auf die Vergütung der Überstunden.
119	Berichtigungskoeffizienten und Anpassung der Gehälter	1 200	200	58	
11	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	31 402 000	28 855 600	26 821 938	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1300	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten	46 600	46 600	36 900	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die dem dem Statut unterliegenden Personal bei Dienstreisen im Auftrag des Zentrums entstehen, gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union.
130	Dienstreisen und Dienstfahrten	46 600	46 600	36 900	
1310	Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen	16 200	16 200	1 551	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen außerhalb Luxemburgs.
131	Dienstreisen und Dienstfahrten im Zusammenhang mit Fortbildungen	16 200	16 200	1 551	
13	DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN	62 800	62 800	38 451	
1400	Restaurants und Kantinen	2 400	2 400	1 710	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Betrieb von Restaurants, Cafeterien und Kantinen, insbesondere die Verträge für den Unterhalt der Räumlichkeiten, die Lieferung von Material usw.
140	Soziale und medizinische Infrastruktur	2 400	2 400	1 710	
1410	Ärztlicher Dienst	77 000	76 600	65 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 59 sowie Artikel 8 des Anhangs II.
141	Ärztlicher Dienst	77 000	76 600	65 000	
1420	Sonstige Aufwendungen	741 800	728 400	614 918	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Teilnahme am Sozialausschuss und für Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Vorschlag basiert auf der Vorausschätzung des Amtes für Infrastruktur und Logistik (OIL) der Kommission.
1421	Gesellschaftliche Beziehungen	14 000	18 000	12 000	Veranschlagt sind Mittel zur Förderung und finanziellen Unterstützung von Initiativen, die der Förderung der gesellschaftlichen Beziehungen zwischen den Bediensteten der verschiedenen Staatsangehörigkeiten dienen, Mittel für sonstige Maßnahmen und Zuschüsse zugunsten des Personals sowie Mittel zur Deckung der Kosten für Mitarbeiterveranstaltungen.
142	Sonstige Aufwendungen	755 800	746 400	626 918	
14	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	835 200	825 400	693 628	
1520	Mobilität des Personals	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
1521	Beamte des Zentrums, die vorübergehend zu nationalen Behörden, internationalen Organisationen oder öffentlichen Stellen oder Unternehmen abgeordnet werden.	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
152	Mobilität	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÄT	p.m.	p.m.	0	
1600	Außerordentliche Beihilfen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Barzuwendungen an Bedienstete, ehemalige Bedienstete oder Hinterbliebene von verstorbenen Bediensteten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.
160	Sozialausgaben	p.m.	p.m.	0	
1620	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Unterstützungsleistungen zugunsten von Familien, von neu angekommenen Bediensteten, für Rechtsberatung, Zuschüsse für Pfadfinder und Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung.
162	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
1630	Kleinkindertagesstätte	59 400	55 600	62 600	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Vorschlag basiert auf der Vorausschätzung des Europäischen Parlaments.
163	Kleinkindertagesstätte	59 400	55 600	62 600	
1640	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 600	1 500	0	Veranschlagt sind Mittel für Bedienstete im aktiven Dienst, Ehegatten und unterhaltsberechtigte Kinder mit einer Behinderung nach Ausschöpfung der Ansprüche auf nationaler Ebene, und zwar für die Erstattung von als notwendig anerkannten Kosten (außer Arztkosten), die sich aus der Behinderung ergeben und nachgewiesen werden.
164	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 600	1 500	0	
16	SOZIALAUSGABEN	61 000	57 100	62 600	
1700	Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke	2 500	2 500	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke sowie verschiedene Veranstaltungen.
170	Empfänge und Repräsentation	2 500	2 500	0	
17	EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATION	2 500	2 500	0	
1900	Versorgungsbezüge und Abgangsgelder	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder.
190	Versorgungsbezüge	p.m.	p.m.	0	
19	VERSORGUNGSBEZÜGE	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
1	PERSONAL	32 363 500	29 803 400	27 616 617	
2000	Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 079 200	2 047 000	1 970 766	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die vom Zentrum belegten Dienstgebäude, Gebäudeteile und Parkplätze.
200	Grundstücksinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 079 200	2 047 000	1 970 766	
2010	Versicherungskosten	13 200	13 200	11 999	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Versicherungen für die vom Zentrum belegten Gebäude oder Gebäudeteile.
201	Versicherungskosten	13 200	13 200	11 999	
2020	Wasser, Gas, Strom und Heizung	437 500	458 700	172 569	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der laufenden Ausgaben.
202	Wasser, Gas, Strom und Heizung	437 500	458 700	172 569	
2030	Reinigung und Instandhaltung	375 200	371 300	193 213	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Reinigung (regelmäßige Reinigungen, Kauf von Putz- und Pflegemitteln, Wäscherei, chemische Reinigung usw.), für die Wartung und Instandhaltung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlage usw.) sowie für die Abfallentsorgung.
203	Reinigung und Instandhaltung	375 200	371 300	193 213	
2040	Herrichtung der Diensträume	5 000	5 000	10 425	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Herrichtungsarbeiten in den Diensträumen und Instandsetzungsarbeiten im Gebäude.
204	Herrichtung der Diensträume	5 000	5 000	10 425	
2050	Sicherheit und Überwachung der Gebäude	209 500	204 900	153 086	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Ausgaben für die Sicherheit der Gebäude, insbesondere für Gebäudeüberwachungsverträge, Miete und Wiederauffüllung der Feuerlöscher, Anschaffung und Wartung der Brandbekämpfungsausrüstung, Erneuerung der Ausrüstung der als freiwillige Brandschutzhelfer tätigen Bediensteten sowie der Ausgaben für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.
205	Sicherheit und Überwachung der Gebäude	209 500	204 900	153 086	
2060	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel für den eventuellen Erwerb eines Gebäudes am Sitz des Zentrums.
206	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	
2080	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Gutachterkosten im Zusammenhang mit Immobilien.
208	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
2090	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Kosten, soweit diese nicht gesondert ausgewiesen werden; hierzu gehören Kosten für Verwaltung, außer Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Instandhaltung, kommunale Abgaben und Nebenkosten.
209	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
20	GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	3 119 600	3 100 100	2 512 059	
2100	Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software	2 089 900	2 063 700	2 051 602	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Kauf oder Anmietung von DV-Ausstattung, für die Entwicklung von Software, die Pflege von Software/Softwarepaketen sowie für DV-Verbrauchsgüter usw. Telekommunikationsausrüstung, Kopiergeräte und Drucker sind ebenfalls in diesem Posten ausgewiesen.
210	Informationstechnologie	2 089 900	2 063 700	2 051 602	
2120	Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen	2 377 200	2 267 500	2 073 874	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Betriebspersonal (Bedienungspersonal, Administratoren, Systemtechniker usw.).
212	Informationstechnologie-Dienstleistungen	2 377 200	2 267 500	2 073 874	
21	DATENVERARBEITUNG	4 467 100	4 331 200	4 125 476	
2204	Büromaterialien	5 000	5 000	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf, die Anmietung, Wartung und Instandsetzung von Büroausrüstung und technischen Anlagen, ausgenommen Ausrüstung wie Drucker und Kopiergeräte.
220	Technische Anlagen und Büroausstattung	5 000	5 000	3 000	
2210	Erstausstattung	10 000	10 000	3 991	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf, den Austausch, die Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar.
221	Mobiliar	10 000	10 000	3 991	
2230	Erstausstattung Fahrzeuge	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeugs für das Zentrum.
2232	Miete von Fahrzeugen	8 900	6 000	5 821	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die langfristige Anmietung von Dienstwagen sowie zur Deckung der Kosten für gelegentliche Anmietungen bei unvorhergesehenem Bedarf.
2233	Wartungs-, Betriebs- und Reparaturkosten für Transportmittel	2 000	2 000	1 250	Veranschlagt sind die Kosten für die Instandhaltung der Fahrzeuge und Betriebskosten und Kosten in Verbindung mit der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
223	Fuhrpark	10 900	8 000	7 071	
2250	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	23 000	20 000	21 596	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf von Bibliotheksbeständen, Abonnements von Zeitungen, Zeitschriften und Online-Diensten wie Wörterbüchern sowie sonstiger Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek.
2255	Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools	15 000	15 000	73	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools, wie Erwerb, Konsolidierung und Erweiterung der Inhalte sprachlicher und terminologischer Datenbanken, Übersetzungsspeicher und automatischer Übersetzungswörterbücher.
225	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	38 000	35 000	21 669	
22	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	63 900	58 000	35 732	
2300	Papier und Bürobedarf	14 000	14 000	11 170	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beschaffung von Papier und Bürobedarf.
230	Papier und Bürobedarf	14 000	14 000	11 170	
2320	Bankkosten	2 100	5 000	2 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz.
2321	Wechselkursverluste	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Wechselkursverlusten, die dem Zentrum im Zuge der Verwaltung seines Haushalts entstehen, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
232	Finanzausgaben	2 100	5 000	2 000	
2330	Streitsachen	20 000	20 000	10 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Kosten für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen.
233	Streitsachen	20 000	20 000	10 000	
2340	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des vom Zentrum zu leistenden Schadenersatzes sowie der im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Kosten.
234	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	
2350	Verschiedene Versicherungskosten	13 200	12 800	9 071	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für verschiedene Versicherungen (Pauschalversicherung, Haftpflicht, Diebstahl, finanzielle Haftung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter).
2352	Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen	3 000	3 000	2 750	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von internen Sitzungen.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
2353	Umzug von Dienststellen	3 000	3 000	6 068	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Umzüge sowohl innerhalb des Gebäudes als auch in ein neues Gebäude.
2359	Sonstige Aufwendungen	2 500	2 500	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Sachausgaben, die nicht gesondert ausgewiesen werden.
235	Sonstige Sachausgaben	21 700	21 300	17 889	
2360	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	10 200	22 000	15 373	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die externen Audit- und Evaluierungsdienstleistungen, wie die Prüfung der Jahresrechnungen.
236	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	10 200	22 000	15 373	
2390	Von der Kommission ausgeführte Übersetzungsarbeiten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Schreibarbeiten, die die Kommission für das Zentrum ausführt.
2391	Dolmetschen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen in Rechnung gestellt werden.
2392	Verwaltungsunterstützung durch die Kommission	152 800	150 200	110 892	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Verwaltungsunterstützung, die die Kommission dem Zentrum leistet.
2393	Veröffentlichungen	6 000	6 000	1 874	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Haushaltsplans und des Tätigkeitsberichts des Zentrums sowie für andere Maßnahmen im Bereich Kommunikation.
2394	Verbreitung	30 000	20 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sämtlicher Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitung, insbesondere der Ausgaben für Werbung und Marketing (Kataloge, Broschüren, Werbematerial, Marktstudien usw.) sowie der Ausgaben für die Information und Unterstützung der Öffentlichkeit und der Kunden.
2395	Sonstige von EU-Organen und -Agenturen erbrachte Dienstleistungen	15 200	14 800	12 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Dienstleistungen, die EU-Organe und -Agenturen für das Zentrum erbringen, wie Dienstleistungen im Rahmen der Agenturkoordinierung.
239	Interinstitutionelle Leistungen	204 000	191 000	124 966	
23	LAUFENDE VERWALTUNGS-AUSGABEN	272 000	273 300	181 399	
2400	Post- und Zustellgebühren	21 300	23 000	20 263	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Post- und Zustellgebühren, einschließlich Paketgebühren.
240	Postgebühren	21 300	23 000	20 263	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
2410	Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Telegramme, Telex, Radio und Fernsehen	123 000	110 100	99 675	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Fax, Telekonferenzen und Datenübertragung. Die Ausgaben im Zusammenhang mit Telekommunikationsausrüstung sind in Posten 2100 ausgewiesen.
241	Telekommunikation	123 000	110 100	99 675	
24	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	144 300	133 100	119 938	
2500	Sitzungen und Einberufungen im Allgemeinen	2 000	2 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten für Sachverständige und andere Besucher sowie der interinstitutionellen Ausschüsse, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen und Seminaren eingeladen werden.
250	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	2 000	2 000	0	
2550	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	20 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation von externen Sitzungen, die nicht von der bestehenden Infrastruktur abgedeckt werden.
255	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	20 000	0	
25	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	22 000	22 000	0	
2600	Sitzungen des Verwaltungsrats	20 000	10 000	2 587	Veranschlagt sind Mittel für Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrats, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen und Arbeitsgruppen eingeladen werden.
260	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	20 000	10 000	2 587	
2610	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	1 867	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung der Verwaltungsratssitzungen.
261	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	1 867	
2650	Dolmetschen	30 000	30 000	23 121	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen für Verwaltungsratssitzungen in Rechnung gestellt werden.
265	Dolmetschen	30 000	30 000	23 121	
26	VERWALTUNGSRAT	57 500	47 500	27 575	
2700	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	50 000	50 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen, die an qualifizierte Sachverständige auf dem Gebiet der Verwaltung vergeben werden, nämlich Bewertungsberichte und Honorare für externe Berater.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
270	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	50 000	50 000	0	
27	KONSULTATIONEN UND UNTERSUCHUNGEN	50 000	50 000	0	
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	8 196 400	8 015 200	7 002 178	
3000	Externe Übersetzungsdienstleistungen	7 900 000	8 610 000	9 008 012	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Sprachdienstleistungen durch externe Dienstleister.
3001	Technische Dienstleistungen für Sprachdienstleistungen	75 000	80 000	51 503	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen.
300	Externe Übersetzungsdienstleistungen	7 975 000	8 690 000	9 059 515	
30	EXTERNE ÜBERSETZUNGSDIENSTLEISTUNGEN	7 975 000	8 690 000	9 059 515	
3100	Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet	845 900	819 400	719 828	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Maßnahmen, die vom Interinstitutionellen Ausschuss für Übersetzen und Dolmetschen (CIT) zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet beschlossen werden. Die Ausgaben für das IATE-Projekt, ohne den Anteil des Zentrums an diesen Ausgaben, werden durch die Einnahmen unter Posten 3002 „Verwaltung interinstitutioneller Projekte“ gedeckt.
310	Ausgaben für die interinstitutionelle Zusammenarbeit	845 900	819 400	719 828	
31	AUSGABEN FÜR DIE INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	845 900	819 400	719 828	
3200	Dienstreisekosten und sonstige Personalausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen des Personals bei Dienstreisen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3201	Verschiedene Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm, ausgenommen IT-Ausgaben.
3202	Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3203	IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
320	Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	
32	AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM eCdT-PROGRAMM	p.m.	p.m.	0	In diesem Kapitel sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm veranschlagt, die aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ auf den Posten 5010 übertragen wurden.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 024	Berichtigungshaushaltsplan 2/2 023	Haushaltsergebnis 2022	Erläuterungen
3	SACHAUSGABEN	8 820 900	9 509 400	9 779 343	
10003	Rückstellung für Preisstabilität	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2011 gebildete Rückstellung für Preisstabilität. Ende 2024 beläuft sich der Gesamtbetrag der Rückstellung auf 5 161 964 EUR.
10004	Betriebsfonds	p.m.	p.m.	0	Rückstellung für die Ausstattung des in Artikel 71a der Finanzregelung des Zentrums vorgesehenen Betriebsfonds. Der Gesamtbetrag des Fonds beläuft sich auf 16 529 466 EUR.
10006	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2024 wurden keine Mittel für außerplanmäßige Investitionen zurückgestellt. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 90 489 EUR, wobei die Verwendung im Einnahmenposten 5010 berücksichtigt ist.
10008	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragenes Defizit	p.m.	1 243 687	0	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 3 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragenes Defizit.
1000	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	1 243 687	0	
100	VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL	p.m.	1 243 687	0	
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	1 243 687	0	
	Gesamtausgaben	49 380 800	48 571 687	44 398 138	

ANHANG 1 – STELLENPLAN

Funktions- und Besoldungsgruppen	2022		2023		2024	
	Zum 31.12.2022 besetzt		Im Haushaltsplan 2023 bewilligt		Antrag des Zentrums für den Entwurf des Haushaltsplans 2024	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	13	8
AD 11	2	5	7	6	7	6
AD 10	3	7	8	7	10	8
AD 9	7	12	7	21	9	22
AD 8	10	15	6	24	2	24
AD 7	5	19	1	18	1	17
AD 6	4	10	0	8	0	6
AD 5	0	18	1	0	1	0
AD GESAMT	41	90	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	1	1	0	1	0	1
AST 7	1	4	1	7	1	9
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST GESAMT	5	43	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC GESAMT	0	2	0	2	0	2
GESAMT	46	135	51	142	51	142
PERSONAL INSGESAMT	181		193		193	

Vorausschätzung der Anzahl der Vertragsbediensteten (VB) (in Vollzeitäquivalenten)

Funktionsgruppen (FG)	2022 (besetzte Stellen)	2023	2024
FG IV	9,5	20,0	20,0
FG III	12,0	15,0	15,0
FG II	0,0	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
VB insgesamt	21,5	35	35